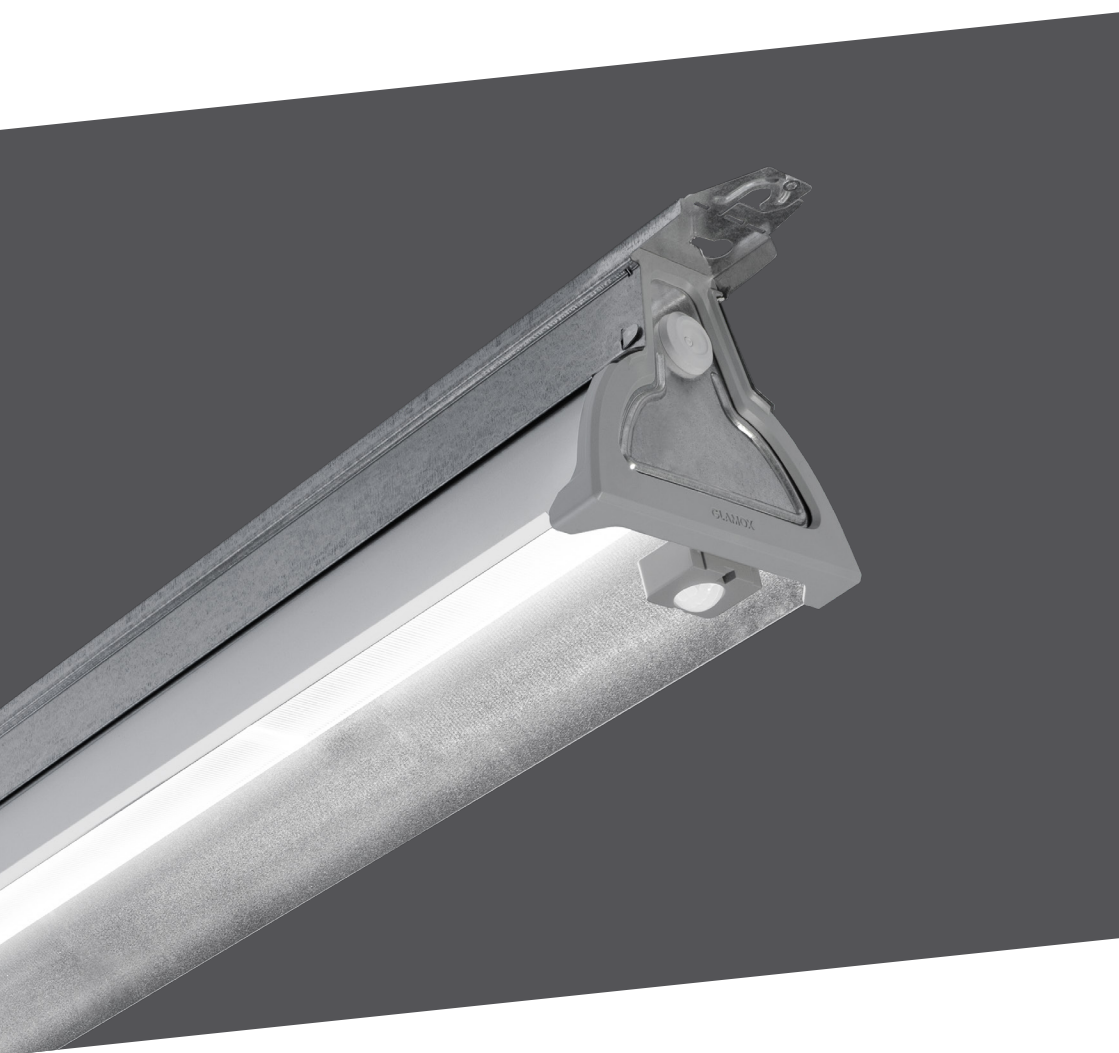




# Glamox CHW-SEN

User manual



# Glamox CHW-SENSOR

## English

Glamox CHW-SEN is part of Glamox Wireless System for Central Monitoring. Connection is as on a standard ON / OFF product. The sensor is specially designed for industrial applications and has good coverage even mounted on high ceilings heights. All luminaires have a motion sensor (PIR) connected to a wireless transmitter / receiver. This communicates wirelessly with corresponding sensors and with the outside world.

Grouping and parameter settings are made easy using an Android tablet.

By setting up an access point, the system can also deliver data to a sky based service. This makes it possible to monitor both power consumption and emergency lights from a central operating control that can be located anywhere. Daylight sensors and emergency lights can also be connected to the system as external devices.

## Norsk

Glamox CHW-SEN er en del av Glamox Wireless System for sentral overvåking. Tilkopling er som på et standard PÅ/AV produkt. Sensoren er spesielt designet for industrielle applikasjoner og har god dekning også på høye takhøyder. Alle armaturer har en sensor koblet til en trådløs sender/mottaker. Systemet består av en bevegelsessensor (PIR) som kommuniserer trådløst med tilsvarende sensorer og med omverdenen.

Gruppering og parameter-innstillinger gjøres enkelt med et Android-nettbrett.

Ved å sette opp et trådløst tilkoblingspunkt kan systemet også levere data til en skytjeneste. Slik kan både energibruk og nødlys overvåkes fra en sentral driftskontroll som kan befinne seg hvor som helst. Dagslyssensor og nødlys kan også koples til systemet som eksterne enheter.

## Svenska

Glamox CHW-SEN är en del av Glamox Wireless System för Central övervakning. Installation är som för en standard Av / På-produkt. Sensorn är speciellt utformad för industriella applikationer och har god täckning även vid höga takhöjder. Alla armaturer har en rörelsessensor (PIR) som är ansluten till en trådlös sändare / mottagare. Denna kommunicerar trådlöst med motsvarande sensorer och med omvärlden.

Gruppering och parameterinställningar görs enkelt med en Android-surfplatta.

Genom att montera in en trådlös anslutningspunkt ,kan systemet också leverera data till en molnbaserad tjänst. Således kan både energiförbrukning och nödljus övervakas från en central enhet som kan lokaliseras var som helst. Dagsbelysningsensor och nödljus kan även anslutas till systemet som externa enheter.

## Deutsch

Glamox CHW-SEN ist ein Teil von Glamox Wireless System für Central Monitoring. Der Anschluß ist simpel und erfolgt wie bei einem Standard Bewegungsmelder. Der Sensor ist speziell für industrielle Anwendungen konzipiert und hat eine guten und präzisen Erfassungsbereich auch bei hohen Decken. Alle Leuchten haben einen Bewegungssensor (PIR), der an eine Sende/Empfangeinheit angeschlossen ist. Dieser kommuniziert drahtlos mit entsprechenden Sensoren (Mash-Technologie) und mit der Aussenwelt.

Gruppierung und Parametereinstellungen sind mit einem Android-Tablet leicht eingerichtet.

Durch Einrichten eines Access Point kann das System auch Daten an einen Internet-Dienst liefern. Dies ermöglicht es, sowohl den Verbrauch, Lebensdauer, Notbeleuchtung oder sonstige Daten von einer zentralen Betriebssteuerung zu überwachen. Diese kann sich überall befinden. Tageslichtsensoren und Notleuchten können ebenfalls als externe Geräte an das System angeschlossen werden.

## Suomi

Glamox CHW-SEN on osa Glamoxin langatonta ohjauksjärjestelmää keskitettyyn ohjaukseen. Vakioratkaisuna on ON/OFF-toiminto.

Tunnistin on suunniteltu erityisesti teollisuuskohteita ajatellen ja sillä on hyvä tunnistuskyky myös korkealle asennettuna. Kaikissa valaisimissa on liiketunnistin (PIR), joka on kytketty lähetin/vastaanotin-yksikköön. Tämä yksikkö kommunikoi langattomasti muiden valaisimien lähetin/vastaanotin-yksiköiden kanssa.

Valaisimien ryhmittely ja asetusten asettelu suoritetaan Android-tabletilla.

Järjestelmässä on myös yhteispiste, jonka kautta järjestelmä tietoja voidaan siirtää pilvipalveluun. Tämän avulla tehonkulutuksen seuranta ja turvalajojärjestelmän valvonta voidaan suorittaa toisaalla sijaitsevasta valvontapisteestä. Järjestelmään voidaan liittää erillisinä komponentteina myös päivänvaloantureita ja turvalolaitteita.

## Eesti

Glamox CHW-SEN on osa Glamoxi juhtmevabast keskjuhtimissüsteemist. Ühendus toimib standardisena nii sisse/väljalülitatud toote korral. Andur on disainitud tööstulike lahenduste jaoks ning tal on hea tuvastusala isegi kõrgetesse lagedesse paigalduse korral. Kõikidel valgustitel on liikumisandurid (PIR), mis toimivad juhtmevabalt nii saatjana, kui vastuvõtjana. Lisaks suhtlevad nad juhtmevabalt üksteisega ja välismaailmaga.

Grupeerimist ja parameetreite seadistamist saate hõlpsasti teha Android-tahvelarvutiga.

Päsupunkti seadistamise kaudu saab süsteemi juhtida ka kaugjuhtimisega. See võimaldab jälgida nii energiatarbimist kui ka avariivalgustust keskstet juhtseadmest, mis võib asuda suvalises kohas. Päevalvagusandureid ja hädavalgusteid saab ka välisseadmetena lisaks ühendada.

## Nederlands

Glamox CHW-SEN is onderdeel van een Glamox Wireless Systeem voor Centrale Monitoring. Armaturen worden aangesloten op een vaste voeding. De sensor is speciaal ontworpen voor industriële toepassingen en heeft een groot bereik, zelfs bij grote montagehoogte. Alle armaturen hebben een bewegingssensor (PIR) aangesloten op een draadloze zender/ontvanger, daardoor ontstaat draadloze communicatie tussen de armaturen/sensoren en eventueel met de buitenwereld.

Groep- en parameterinstellingen worden eenvoudig ingesteld behulp van een Android-tablet.

Door koppeling met een internet verbinding, kan het systeem ook informatie leveren aan een "web based service". Dit maakt het mogelijk om zowel het energieverbruik als de noodverlichting te monitoren vanaf een centrale plaats, die zich overal kan bevinden. Daglichtsensoren en noodverlichting kunnen ook als externe apparaten op het systeem worden aangesloten.

## Dansk

Glamox CHW-SEN er en del af Glamox Wireless System til central monitoring. Tilslutning er som på et standard ON/OFF-produkt. Sensoren er specielt designet til industrielle applikationer og har god dækning selv ved store lofthøjder. Alle armaturer har en bevægelsesføler (PIR) tilsluttet en trådløs sender/modtager. Denne kommunikerer trådløst med tilsvarende sensorer og med omverdenen.

Gruppering og parameterindstillinger gøres nemt med en Android-tablet.

Ved at sætte en trådløs forbindelse op, kan systemet også levere data til en skybaseret tjeneste. Det gør muligt at overvåge både energiforbrug og nødlys fra en central, der kan placeres hvor som helst. Dagslyssensor og nødlys kan også tilsluttes systemet som eksterne enheder.

# Glamox CHW-SENSOR

## English

### Function, technical data and detection area

- Glamox CHW Sensor is part of Glamox Wireless System for Central Monitoring. Connection is as on a standard ON/OFF product.
- The functionality of the PIR can be set by choosing one of several profiles in the commissioning software.
- Detection angle = 92°. See figure 2.

## Norsk

### Funksjon, tekniske data og dekningsområde

- Glamox CHW Sensor er en del av Glamox Wireless System for sentral overvåkning. Tilkobling er som på et standard PÅ/AV-produkt.
- Funksjonen til PIR kan stilles inn ved å velge en av flere profiler i oppstartsprogramvaren.
- Deteksjonsvinkel = 92°. Se figur 2.

## Svenska

### Funktion, teknisk data och detekteringsområde

- Glamox CHW Sensor är en del av Glamox Wireless System för Central Monitoring. Anslutning är som för en standard på/av-produkt.
- Funktionen hos PIR sensorn, kan ställas in genom att välja en eller flera profiler i mjukvaran.
- Detektionsvinkel = 92°. Se figur 2.

## Deutsch

### Funktion, technische Daten und Erfassungsbereich

- Der Glamox CHW-Sensor ist ein wichtiger Part vom Glamox Wireless System in Verbindung des Central-Monitoring-System. Der elektrische Anschluss erfolgt mittels einfacher Spannungsversorgung durch das 220V-Hausnetz.
- Die Funktionalität des jeweiligen Sensor kann, durch Auswahl eines von mehreren Profilen, in einer Inbetriebnahme-Software eingerichtet werden.
- Erfassungsbereich = 92°. Siehe auch Abbildung 2.

## Suomi

### Toimintokuvaus, tekniset tiedot ja havaintoalue

- Glamox CHW Sensor on osa Glamox Wireless-järjestelmää. Kytkentä kuten normaaleissa ON/OFF tuotteissa.
- PIR-liiketunnistimen toimintaa voidaan muokata ohjelmistolla, jolla järjestelmä otetaan käyttöön.
- Tunnistuskulma = 92°. Katso kuva 2.

## Eesti

### Tööpõhimõte, tehniline info ja tuvastuspiirkond

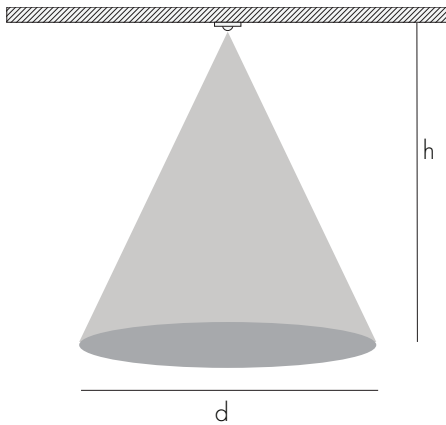
- Glamox CHW andur on Glamoxi traadita lahenduse osa kesksele järelevalvesüsteemile (Central Monitoring). Ühendamine toimub nagu standardse ON/OFF toote korral.
- PIR anduri funktsionaalsust saab määrata valides ühe mitmetest häälestustarkvara profiilidest.
- Tuvastusnurk = 92°. Vt joonis 2.

## Nederlands

### Functie, technische gegevens en detectiegebied

- Glamox CHW Sensor is onderdeel van Glamox Wireless Systeem voor Central Monitoring. Aansluiting is vergelijkbaar met een standaard AAN/UIT product.
- De functionaliteit van de PIR kan worden ingesteld door een van de verschillende profielen in de inbedrijfstellingssoftware te kiezen.
- Detectiehoek = 92°. Zie figuur 2.

Figur 2



## Dansk

### Funktion, teknisk data og detektionsområde

- Glamox CHW Sensor er en del af Glamox Wireless System for Central Monitoring. Tilslutning er som på et standard Tænd/Sluk produkt.
- Funktionaliteten af PIR kan indstilles ved at vælge en af profilerne i programmeringsværktøjet.
- Detektion vinkel = 92°. Se figur 2.

H (m)	12	8	5	3
D (m)	26	17	11	6



© Glamox April 2020 Item no: K087

Please visit our web site for contact information  
[www.glamox.com](http://www.glamox.com)



Please refer to our website  
for information about  
our 5-year warranty.